

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ

Международная
научно-практическая конференция
памяти Юрия Николаевича Марчука

«СЛОВО. СЛОВАРЬ. ТЕРМИН. ЛЕКСИКОГРАФ»

Москва, 1-2 марта 2019 года

Место проведения: г. Москва, Переведеновский пер., 5
1 МАРТА, пятница

ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

9:30 Регистрация участников
10:30 – 13:00 Пленарное заседание, аудитория 26
13:00 – 13:30 Кофе-пауза, аудитория 30
13:30 – 15:30 Работа секций 1-6
15:30 – 16:00 Кофе-пауза, аудитория 30
16:00 – 18:00 Работа секций 1-6
18.00 Заключительное пленарное заседание

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Аудитория 26

Приветственное слово представителя руководства МГОУ

Приветственное слово директора Института лингвистики и межкультурной коммуникации **Ирины Фёдоровны Беляевой**

Алексей Николаевич Марчук «Слово о брате»

д.ф.н. **Ирина Ивановна Валуйцева** (МГОУ) «Вклад Ю. Н. Марчука в развитие отечественной теоретической и прикладной лингвистики»

д.ф.н. **Надежда Константиновна Рябцева** (ИЯ РАН) «Язык научной коммуникации в переводоведческом и лингвокультурном аспектах»

д.ф.н. **Людмила Ивановна Богданова** (МГУ) «Слово в словаре для речевых действий»

к.ф.н. **Ксения Игоревна Таунзэнд** (МГЛУ) «Что рассказывают специальные словари XVIII века о языке, переводе и переводчиках»

РАБОТА СЕКЦИЙ

СЕКЦИЯ 1. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛЕКСИКОЛОГИИ И СЛОВООБРАЗОВАНИЯ

Аудитория 33

Руководитель секции – д.ф.н. Ирина Григорьевна Жирова

1. д.ф.н. Людмила Михайловна Босова (МГИМО) «Слово: значение, смысл»
2. д.ф.н. Ирина Григорьевна Жирова (МГОУ) «Системные связи между элементами лексико-семантической группы»
3. д.ф.н. Елена Александровна Красина (РУДН) «Периодическая система химических элементов: номенклатура vs. терминосистема»
4. д.ф.н. Андрей Эдуардович Левицкий (МГУ) «Конвенционализация новых характеристик номинативных единиц современного английского языка»
5. д.ф.н. Сергей Викторович Гринев-Гриневиц (ГВПШ им. Э.Ф. Щепаника, Польша) «Некоторые проблемы отражения мира в словарях»
6. д.ф.н. Лев Александрович Телегин (МГОУ) «Роль консонантной рамки слов в межязыковых сопоставлениях лексики»
7. д.гум.н. Пальмира Землевичуте (ИЛЯ, Литва) «Словосложение литовской терминологической медицинской лексики в большом польско-литовском словаре Симонаса Даукантаса»
8. к.ф.н. Наталья Ивановна Ахренова (ГСГУ, Коломна) «Словообразовательные доминанты современной интернет-лингвистики: аббревиация»
9. к.ф.н. Елена Ивановна Абрамова (МГОУ) «О некоторых тенденциях сокращения как способа словообразования в современном английском языке (на материале “слов года”)»
10. Ирина Борисовна Аккуратова (МГЛУ) «Тенденции гибридного словообразования в современном немецком языке (на материале понятийного поля “Образование”)»
11. к.ф.н. Александр Николаевич Сбоев (ДФУ, Владивосток) «Современные способы словообразования в китайском языке (на примере интернет-лексики)»
12. Ольга Петровна Дмитриева (МГОУ) «Место фразового глагола во фразеологической системе английского языка: соотношение фразового глагола с идиомой, фраземой и фразеологическим единством»

СЕКЦИЯ 2. НОВЫЕ АСПЕКТЫ И ОБЛАСТИ ЛЕКСИКОГРАФИИ. КОРПУСНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА

Аудитория 28

Руководитель секции – д.ф.н. Ольга Ивановна Максименко

1. д.ф.н. **Иван Иванович Убин** (МГЛУ) «Англо-русский и русско-английский словарь лексической сочетаемости. Концепция построения»
2. д.ф.н. **Ольга Ивановна Максименко** (МГОУ) «Методы количественного анализа терминологии»
3. к.ф.н. **Сергей Юрьевич Куликов** (ООО «Ай-Теко») «Инструментарий корпусной разметки для мультидисциплинарных исследований текста: к постановке проблемы»
4. к.ф.н. **Оксана Анатольевна Волошина** (МГУ) «Тезаурус древнеиндийской лингвистической терминологии (на материале грамматики Панини)»
5. к.ф.н. **Анна Владимировна Гик** (ИРЯ им. В. В. Виноградова) «Поэтическая грамматика имени прилагательного в "Словаре языка русской поэзии XX века"»
6. к.ф.н. **Татьяна Сергеевна Зевахина** (МГУ) «Семантические реляции сложного слова в дунганском языке: количественный анализ»
7. **Мария Константиновна Парамонова** (Гос. ИРЯ им А. С. Пушкина) «Особенности описания ономастической религиозной лексики в «Русском тематическом словаре»
8. **Михаил Владимирович Сарафанников** (МГОУ) «Современная отечественная лексикография по древним и классическим языкам: обзор и проблемы совершенствования»
9. **Анна Николаевна Александрова** (МГОУ) «Особенности специализации значений многозначной лексемы "область"»
10. **Гретта Викторовна Манукян** (Финансовый университет при Правительстве РФ) «История слова "красота" по историческим словарям»
11. **Татьяна Алексеевна Семина** (МГОУ) «Корпусные исследования и анализ тональности»
12. **Луиза Рамзановна Сардалова** (ЧГУ, Грозный) «База данных как инструмент анализа функционирования фразеологических единиц в научно-популярном дискурсе»
13. **Илья Георгиевич Хухуни** (МГОУ) «Беспилотники: траектория терминообразования»
14. **Иван Валерьевич Потапов** (МГОУ) «Старшая Речь: особенности и структура»

СЕКЦИЯ 3. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

Аудитория 37

Руководитель секции – д.ф.н. Ирина Николаевна Филиппова

1. д.ф.н. **Ирина Николаевна Филиппова** (МГОУ) «Взаимосвязь лексикографии и перевода»
2. д.ф.н. **Георгий Теймуразович Хухуни**, к.ф.н. **Ирина Федоровна Беляева** (МГОУ) «Семантические изменения лексических единиц и проблема адекватности перевода»
3. д.ф.н. **Любовь Ивановна Борисова** (МГОУ) «Об опыте создания переводческого словаря-справочника общенаучной лексики»
4. д.ф.н. **Наталья Петровна Пешкова** (БГУ, Уфа) «“Эндо-” и “экзо-лексика” вторичного текста как средство репрезентации содержания и смысла текста-оригинала»
5. к.ф.н. **Мария Борисовна Раренко** (МГУ) «К вопросу о становлении и развитии терминологического аппарата переводоведения»
6. к.ф.н. **Светлана Анатольевна Леонова** (ГУ «Дубна») «Анализ моделей перевода трёх типов английских однословных терминов терминопольа “электро-механическая часть автоматизированного электропривода”»
7. к.ф.н. **Мария Игоревна Гусейнова**, **Евгения Виктровна Хайлова** (МГОУ) «Особенности перевода лингвокультурной ономастики»
8. **Наталья Евгеньевна Онищенко** (МГТУ им. Н. Э. Баумана) «Лексико-семантические особенности перевода художественных произведений И. С. Тургенева на английский язык (на примере очерка “Хорь и Калиныч”)»
9. **Лариса Николаевна Мирошниченко**, **Анастасия Ильинична Малкова** (БГНИУ, Белгород) «Лексикографические аспекты перевода как актуальная проблема современной лингвистики»
10. **Наталья Владимировна Максимова** (МГОУ) «Особенности перевода многозначных слов на примере электроэнергетических терминов»
11. **Елена Павловна Подлегаева** (МГОУ) «Лингвопрагматические аспекты перевода названий анимационных сериалов»
12. **Анна Павловна Шустова** (МГУ) «Проблема перевода названий произведений Г. Ф. Лавкрафта на русский язык»

СЕКЦИЯ 4. ЯЗЫК ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ, ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ, КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНОМ И ПЕРЕВОДЧЕСКОМ АСПЕКТАХ

Аудитория 26

Руководитель секции – д.ф.н. Павел Николаевич Хроменков

1. д.ф.н. Павел Николаевич Хроменков (МГОУ) «Интернет-комментирование с позиций лингвоконфликтологии»
2. д.ф.н. Ирина Евгеньевна Герасименко (ТГПУ им Л. Н. Толстого, Тула) «Экспрессивно-оценочная функция метафоры»
3. к.ф.н. Татьяна Николаевна Лобанова (МГОУ) «Лингвистический анализ китайского политического медиадискурса по тематикам “Торговые войны 2018” и “Выход США и России из Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности 2019”»
4. к.ф.н. Марина Игоревна Дойникова (МГЛУ) «Лингвокультурологические особенности немецкоязычных интернет-форумов»
5. к.ф.н. Ирина Викторовна Бондаренко (МГОУ) «Сравнительно-сопоставительный анализ использования сленга в современной американской литературе»
6. к.ф.н. Сона Арамовна Агаджанян (МГУ) «Синтаксические структуры медицинской консультации как средство реализации функции общения»
7. к.ф.н. Тамара Юрьевна Каплан (УИЯХ, Корея) «Особенности межкультурной коммуникации в Корее»
8. Дмитрий Владимирович Сиротин (ЦИА МИМ ЛИНК) «О коммуникативной модели стратегии дискредитации современного политического дискурса США»
9. Арина Ивановна Казина (ГСГУ, Коломна) «Социально-прагматические роли коммуникантов дискурса блогов о путешествиях»
10. Доу Чуньяо (МГУ) «Вербализация понятия “возраст” (на материале русской и китайской лексики)»
11. Чэнь Ваньжоу (МГЛУ) «Вариативность в интерпретации базовой ценности “вера” в творчестве В. Распутина»
12. Мария Денисовна Авдеева (МГОУ) «Исследование структуры фрейма концепта “свечение”»
13. Вера Витальевна Варова (МГОУ) «Структура дискурса экономических форумов»
14. Евгения Викторовна Головина, Анна Игоревна Калитвинцева (МГОУ) «Отражение социальных проблем города в языке вражды в социальных сетях»

СЕКЦИЯ 5. ТЕРМИНОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Аудитория 34

Руководитель секции – д.ф.н. Эльвира Анатольевна Сорокина

1. д.ф.н. Ольга Михайловна Карпова, Екатерина Владимировна Работалова (РГУ нефти и газа им. И. М. Губкина) «Новые словари английской терминологии подъязыка “нефтепереработки” (ответ запросам пользователей)»
2. Екатерина Петровна Любецкая (БГУ, Беларусь) «Структурно-семантические исследования в белорусской терминологии»
3. к.ф.н. Наталья Викторовна Бхатти, к.ф.н. Елена Юрьевна Харитонова (МГОУ) «Особенности терминов кровного родства и свойства в индоевропейских языках (на примере английского, немецкого, русского и урду)»
4. к.ф.н. Анжела Игоревна Едличко (МГУ) «Экономика языка: формирование и развитие понятийно-терминологического аппарата»
5. к.ф.н., Юлия Евгеньевна Калугина (МГУ) «О конвергенции компьютерной и экономической терминологии»
6. к.ф.н. Елена Юрьевна Юкина (МГОУ) «Англицизмы в бизнес-лексике современного русского языка»
7. к.ф.н. Тамара Валентиновна Рожкова (СамГМУ, Самара) «Лексико-семантическая группа глаголов воздействия в медицинской лексике»
8. к.ф.н. Алина Александровна Парфиненко (МГОУ) «Функциональный подход к проблеме формальной (аффиксальной) вариантности в профессиональном терминологическом дискурсе»
9. к.п.н. Елена Петровна Звягинцева (Финансовый университет при Правительстве РФ) «Заимствования в языке профессиональной коммуникации как маркер принадлежности к узкопрофильному сообществу (на примере экономических специальностей)»
10. Татьяна Игоревна Комарова (МГОУ) «Способы терминообразования в английской компьютерной терминологии»
11. Елена Владимировна Кузьмина (МГУ) «Особенности терминологии в сфере интернет-технологий на испанском языке»
12. Екатерина Викторовна Григорьева (МГОУ) «Проблемы терминологии в аудиокультуре»

СЕКЦИЯ 6. СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ЛЕКСИКОЛОГИИ И ЛЕКСИКОГРАФИИ

Аудитория 16

Руководитель секции – д.ф.н. Виктория Владимировна Ощепкова

1. д.ф.н. **Виктория Владимировна Ощепкова** (МГОУ) «Трансформация значения ключевых слов австралийского варианта английского языка и её фиксация в англо-русских словарях»
2. к.ф.н. **Светлана Сергеевна Ильина, Бекишева Юлия Валерьевна** (ДФУ) «“Обращение” как новый термин в межкультурной коммуникации. Словарь обращений в восточноазиатских вариантах английского языка»
3. к.ф.н. **Ирина Викторовна Бондаренко, Галина Сергеевна Казимирова** (МГОУ) «Хинглиш и его влияние на телевизионную индустрию Индии (на материале сериалов в период с 2011 по 2018 гг.)»
4. **Людмила Сергеевна Архипова** (НИЯУ «МИФИ») «Проблемы лексикографического описания миноритарных языков (на материале ольстерского шотландского языка)»
5. д.ф.н. **Ольга Станиславовна Чеснокова** (РУДН), PhD **Иван Висенте Падилья Часинг** (КНУ, Колумбия) «Колумбийские персоналии как проявление ономастических доминант колумбийского социума»
6. д.ф.н. **Светлана Анатольевна Яковлева** (НАУ, Мексика), к.ф.н., **Алексей Владимирович Ахренов** (МГОУ) «Проблемы терминологического перевода в полинациональных языках (на примере испанского языка)»
7. д.ф.н. **Игорь Владимирович Скуратов** (МГОУ) «Терминологическая политика современной Франции как фактор упорядочения процессов создания и заимствования новых терминов»
8. д.ф.н. **Лариса Николаевна Лунькова, Лилия Михайловна Букина** (ГСГУ, Коломна) «Основные источники пополнения лексического состава современного французского языка»
9. д.ф.н. **Сорокина Эльвира Анатольевна, Ирина Сергеевна Погарченко** (МГОУ) «Сравнительный анализ английской и русской терминологий, связанных с понятием “песня”»
10. к.ф.н. **Наталья Геннадиевна Сахарова, Дарья Александровна Панфилова** (МГОУ) «Художественные приёмы выражения экспрессии в текстах американских патристических песен»
11. к.ф.н. **Наталья Геннадиевна Сахарова, Вероника Вячеславовна Чудакова** (МГОУ) «Способы выражения концепта “одиночество” в рок-поэзии группы Радиохэд»

2 МАРТА, пятница

11:00–13:00 Круглый стол, аудитория 28

13:00 Закрытие конференции

КРУГЛЫЙ СТОЛ

аудитория 28

Основные тенденции и направления развития современной терминологии

Ведущий: д.ф.н. **Ольга Ивановна Максименко**

Для заметок

[illegible]

Для заметок

[illegible]

Для заметок

A series of horizontal dotted lines for taking notes.